

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	CASTILLA Y LEÓN
<b>Municipio</b>	MERINDAD DE VALDEPORRES
<b>Dirección</b>	09557
<b>Edificio</b>	Parroquia de San Pelayo Mártir (Puentedey)

## Campanas desaparecidas

Nombre	La Mediana (refundida)
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 78.7   Borde 0   Altura del bronce   Peso aproximado (en kilos)282 kg
<b>Fundidor</b>	PÉREZ MANJÓN, JUAN (SANTA CRUZ DEL TOZO)
<b>Año fundición</b>	1944
<b>Descripción</b>	<p>La campana posiblemente estuviera dedicada a San Pelayo Mártir, tal como podría indicar en el actual ejemplar. Lo lógico para la época, cuando Manjón fabricaba campanas, podríamos averiguar sin exactitud, la composición textual de la campana.</p> <p>En el tercio, posiblemente hubiese dos pares de cordones, y en medio, una guirnalda vegetal. En el medio, a las (12), un pequeño crucifijo con pedestal, y a las (06) su sello de fábrica, un escudo con una campana dentro: “F DE CAMPANAS DE JUAN PEREZ MANJON S DE BALLESTEROS STA CRUZ DEL TOZO (BURGOS)”. En el medio, entre dos casi seguros pares de cordones, se localizaría la advocación, por ejemplo y quizás de esta manera: “SAN PELAYO ANO 1944”.</p> <p>Repetimos: conociendo las técnicas de este fabricante, casi deducible por la época y estética en las pruebas visuales de la campana, intuimos que la composición textual de la campana fuera esta, sin exactitud.</p>
<b>Fotos</b>	0
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	
<b>Fecha</b>	

Nombre	La Grande (refundida)
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 89.2   Borde 0   Altura del bronce   Peso aproximado (en kilos)411 kg
<b>Fundidor</b>	PÉREZ MANJÓN, JUAN (SANTA CRUZ DEL TOZO)
<b>Año fundición</b>	1944

<b>Descripción</b>	<p>La campana posiblemente estuviera dedicada a San Pelayo Mártir, tal como podría indicar en el actual ejemplar. Lo lógico para la época, cuando Manjón fabricaba campanas, podríamos averiguar sin exactitud, la composición textual de la campana.</p> <p>En el tercio, posiblemente hubiese dos pares de cordones, y en medio, una guirnalda vegetal. En el medio, a las (12), un pequeño crucifijo con pedestal, y a las (06) su sello de fábrica, un escudo con una campana dentro: “F DE CAMPANAS DE JUAN PEREZ MANJON S DE BALLESTEROS STA CRUZ DEL TOZO (BURGOS)”. En el medio, entre dos casi seguros pares de cordones, se localizaría la advocación, por ejemplo y quizás de esta manera: “SAN PELAYO ANO 1944”.</p> <p>Repetimos: conociendo las técnicas de este fabricante, casi deducible por la época y estética en las pruebas visuales de la campana, intuimos que la composición textual de la campana fuera esta, sin exactitud.</p>
<b>Fotos</b>	0
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	
<b>Fecha</b>	

## Campanas actuales

<b>Nombre</b>	<b>Campanillo pequeño (1)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 42   Borde 4   Altura del bronce 39,5   Peso aproximado (en kilos)43 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1550ca

<b>Descripción</b>	<p>La campana presenta una inscripción rematada por cuatro cordones en el tercio: “&gt;IHS ABEMARIA ?RACIA P L E N A ?“. Aquí observamos el inicio de una oración en latín, que de manera completa sería así:</p> <p>“Ave Maria, gratia plena, Dominus Tecum. Benedicta Tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris Tui, Iesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostrae. Amen.” Que su traducción al castellano sería tal que así: “Dios te salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo. Bendita Tú eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre Jesús. “Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.” El avemaría es una tradicional oración católica dedicada a María, la madre de Jesús de Nazaret. La primera parte de la oración tiene fundamento bíblico en el Evangelio según san Lucas y es la oración principal del Ángelus y del rosario. (WIKIPEDIA).</p> <p>Por la parte exterior del medio a las (01) hay un crucifijo con pedestal, como un símbolo de protección a la comunidad, de todo mal; mientras que en el interior hay una pegatina con un motivo vegetal, incrustada después de la fabricación, por motivo desconocido.</p> <p>Finalmente en el medio pie hay tres cordones equidistantes.</p>
<b>Fotos</b>	22
<b>Toques</b>	Hoy la campana no deja de tener ese objetivo, de repicar en los toques anteriormente mencionados.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Bueno. La campana está ligeramente suelta de sus anclajes, por un milímetro, sin causar graves problemas de desprendimiento, ya que suele moverse pocas veces al año.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Si se plantea realizar una próxima restauración, se deberá de usar el mismo yugo al actual, conservando y restaurando todas las piezas posibles, y sustituir aquellas que estén deterioradas; el yugo-melena dotará nuevos rodamientos autocentrados, apilados a dos tablas de madera cada uno, amortiguando el paso de las vibraciones al cuerpo de la torre. De esta manera, conservamos, protegemos y cuidamos uno de los valores culturales de la campana.
<b>Autores de la documentación</b>	HERNANDO CHICO, Ulises
<b>Fecha</b>	24-10-2025

<b>Nombre</b>	<b>Campanillo grande (2)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 49   Borde 5   Altura del bronce 45   Peso aproximado (en kilos)68 kg
<b>Fundidor</b>	RUIZ
<b>Año fundición</b>	1701

<b>Descripción</b>	<p>La campana presenta una inscripción en el tercio rematada por cuatro cordones: "IHS ? MARIA ? RVIZ,MEFECIT ? ANODE ? I7OI ?". Es común que encontremos la misma inscripción en otras campanas, pero sobre todo la mención de la Sagrada Familia, usada por muchos fabricantes, generalmente trasmeranos, con la función de simplificar la importancia de campanas pequeñas.</p> <p>En el medio por la parte exterior se encuentra un bellissimo crucifijo con pedestal, enclavado por tres puntos, como símbolo de protección comunitaria.</p> <p>Y en el medio pie, tiene tres cordones equidistantes.</p>
<b>Fotos</b>	24
<b>Toques</b>	Bueno. La campana está suelta de sus anclajes, causando problemas de desprendimiento, por eso solo se la permite repicar (percutiéndola únicamente con el badajo).
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Regular; teniendo en cuenta lo siguiente: la campana se encuentra fracturada, aunque no lo suficiente para presentar vulnerabilidad en su sonido original; y también el pésimo estado de la melena, sin reforzarse por completo, dejando a la campana poco firme a la sujeción.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Si se plantea realizar una próxima restauración, se deberá de usar el mismo yugo al actual, conservando y restaurando todas las piezas posibles, y sustituir aquellas que estén deterioradas; el yugo-melena dotará nuevos rodamientos autocentrados, apilados a dos tablas de madera cada uno, amortiguando el paso de las vibraciones al cuerpo de la torre. De esta manera, conservamos, protegemos y cuidamos uno de los valores culturales de la campana.
<b>Autores de la documentación</b>	HERNANDO CHICO, Ulises
<b>Fecha</b>	24-10-2025

<b>Nombre</b>	<b>La Pequeña (3)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 78.7   Borde 7.5   Altura del bronce 63.5   Peso aproximado (en kilos)282 kg
<b>Fundidor</b>	PORTILLA, ABEL (GAJANO)
<b>Año fundición</b>	2001

<b>Descripción</b>	<p>La campana presenta una inscripción rematada por cuatro cordones en el tercio, que dice así: “DEDICADA A SAN PELAYO MÁRTIR”, con la letra propia del fabricante, sin base donde resalte el relieve. Al final del último cordón inferior, cuelga una guirnalda de triángulos decorativa, también propia del diseño del fabricante.</p> <p>San Pelayo (patrón local) fue un adolescente de catorce años martirizado durante el califato de Abderramán III y canonizado posteriormente por la Iglesia católica, como ejemplo de la virtud de la castidad juvenil. (WIKIPEDIA).</p> <p>En el medio, a las (12), resalta un bello crucifijo con pedestal, y en los extremos de cada brazo, decora un cuadrado girado 45°. En la parte interior del medio, se lee: “SE REFUNDIO EN EL AÑO 2001 SIENDO ALCALDE DE PUENTEDEY D. VICTOR DIEZ ROZAS”.</p> <p>En el medio pie, vemos el sello de encargo, que dice: “FABRICANTE DE CAMPANAS MARIO PORTILLA M. MURIEDAS - CANTABRIA ESPAÑA”, aunque no es realmente el fabricante de la campana. Al final del medio hay dos parejas de cordones.</p>
<b>Fotos</b>	23
<b>Toques</b>	Hoy la campana no deja de tener ese objetivo, de repicar en los toques anteriormente mencionados.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Muy bueno. La melena pesa más que la propia campana, lo que origina una inversión de la misma boca arriba, pero no afecta en nada el estado de conservación.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Si se plantea realizar una próxima restauración, se deberá de fabricar un nuevo yugo de madera, con las dimensiones, proporciones y contrapesos propias del antiguo yugo; éste dotará de los actuales rodamientos autocentrados, apilados a dos tablas de madera cada uno, amortiguando el paso de las vibraciones al cuerpo de la torre. De esta manera, conservamos, protegemos y cuidamos uno de los valores culturales de la campana.
<b>Autores de la documentación</b>	HERNANDO CHICO, Ulises
<b>Fecha</b>	25-10-2025

<b>Nombre</b>	<b>San Pelayo   La Grande (4)</b>
<b>Localización</b>	Sala de campanas
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 89.2   Borde 7.5   Altura del bronce 70.5   Peso aproximado (en kilos)411 kg
<b>Fundidor</b>	PORTILLA, HERMANOS
<b>Año fundición</b>	2001

<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene dos parejas de cordones, situadas en el tercio. En el medio, por la parte interior, aparece una inscripción que une todos los datos de dicha campana en un mismo espacio; dice lo siguiente: “DEDICADA A SAN PELAYO MARTIR EN EL AÑO 944.” (falta el 1 inicial)” SE REFUNDIERON EN EL AÑO 2001 SIENDO ALCALDE DE PUENTEDEY DON VICTOR DIEZ“.</p> <p>San Pelayo (patrón local) fue un adolescente de catorce años martirizado durante el califato de Abderramán III y canonizado posteriormente por la Iglesia católica, como ejemplo de la virtud de la castidad juvenil. (WIKIPEDIA).</p> <p>Fue compañera de una campana primitiva, en la intervención que hicieron los Hermanos Portilla de Santander, que seguramente hubiera tenido la misma inscripción, o similar. La actual se fabricó en el mismo año, por diferente, encargo, contexto y forma, aunque las condiciones de alcaldía de la localidad eran las mismas.</p> <p>En el medio pie, vuelve a aparecer otras dos parejas de cordones. Y por último, en el pie, justo a las (06), vemos el sello de la fábrica: “PORTILLA Hnos Ltda SANTANDER (ESPAÑA)”, inscripción con una campana dentro de un óvalo horizontal.</p>
<b>Fotos</b>	22
<b>Toques</b>	A día de hoy se da uso en la gran mayoría de toques conocidos, específicamente en el toque “A Mediodía”, realizándose los días del año que se pueda.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Muy bueno. Lo más probable en el tema del contrapeso, es que ambas piezas (campana y yugo), tengan la misma masa, por lo tanto, origina una inclinación de 45° sobre el eje, cuando la campana no está sujeta.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	Si se plantea realizar una próxima restauración, se deberá de fabricar un nuevo yugo de madera, con las dimensiones, proporciones y contrapesos propias del antiguo yugo; éste dotará de los actuales rodamientos autocentrados, apilados a dos tablas de madera cada uno, amortiguando el paso de las vibraciones al cuerpo de la torre. De esta manera, conservamos, protegemos y cuidamos uno de los valores culturales de la campana.
<b>Autores de la documentación</b>	HERNANDO CHICO, Ulises
<b>Fecha</b>	25-10-2025

Información completa: [Parroquia de San Pelayo Mártir \(Puentedey\) - \(CASTILLA Y LEÓN\)](#)

PDF (10-06-2026)